

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Видеокасетофон

Модел: LV4981 LV4961

LV4480 LV4260

LV4280

Bulgarian



Преди да пристъпите към свързване, работа или настройка на вашия нов видеокасетофон, моля, внимателно прочетете това ръководство. Благодарим ви.

Модел № GC981NP2/GC961NP2/GC481P2/GC280P2/GC260P2

Каталожен № 3834RV0017Z

Съдържание, безопасност и почистване

Моля, внимателно прочетете следната информация:

Съдържание

Запознайте се с вашия видеокасетофон и с дистанционното управление	3
Свързване към телевизор и сателитен приемник	4
Настройка	
На телевизионни станции	5
Ръчна настройка на телевизионни станции	6
Работа с вашия видеокасетофон	7
Записване	
На телевизионни програми	8
С използване на таймер	9
Допълнителни функции	10-13
Отстраняване на проблеми	14
Управление на вашия телевизор с доставеното дистанционно управление и технически характеристики	15

Безопасност

- Разположете вашия видеокасетофон така, че върху него да не пада пряко слънчева светлина.
- Трябва да вземете мерки вашият видеокасетофон да не бъде излаган ненужно на вибрации, влага, прах или нагряване.
- По време на гръмотевични бури ви съветваме да изключите както антенния кабел от уреда, така и щепсела от контакта, за да предотвратите евентуална повреда на вашия видеокасетофон и телевизор.
- Не използвайте видеокасетофона, ако е повреден.
- Ако вашият видеокасетофон не работи както трябва, изключете го от контакта и се обадете на своя доставчик. Вашият видеокасетофон трябва да се поправя само от квалифициран сервизен персонал.
- Никога не сваляйте горния капак на видеокасетофона, понеже това може да ви изложи на много високо напрежение и други опасности.

- Трябва да разположите видеокасетофона на място, където въздухът свободно да може да циркулира около него.
- Уредът не трябва да бъде оставян под капеща или течаща вода и върху него не трябва да се поставят предмети, пълни с течности, като напр. вази.

CE Този уред е произведен в съответствие с изискванията за радиосмущения на директивите на ЕЕС: 89/336/ЕЕС, 93/68/ЕЕС и 73/23/ЕЕС.

Почистване

- 1 Изключете видеокасетофона от контакта.
- 2 Почистете корпуса с навлажнено меко парче плат, не използвайте течни или аерозолни почистващи препарати.

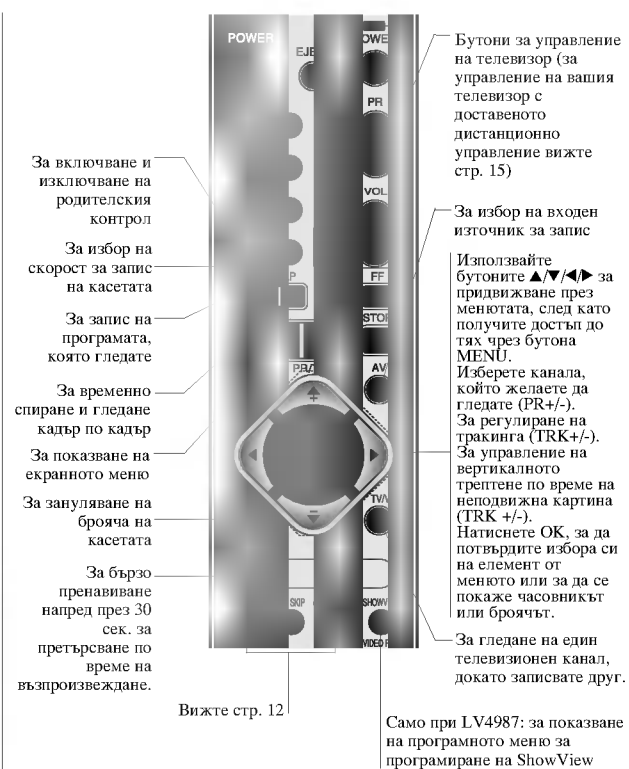
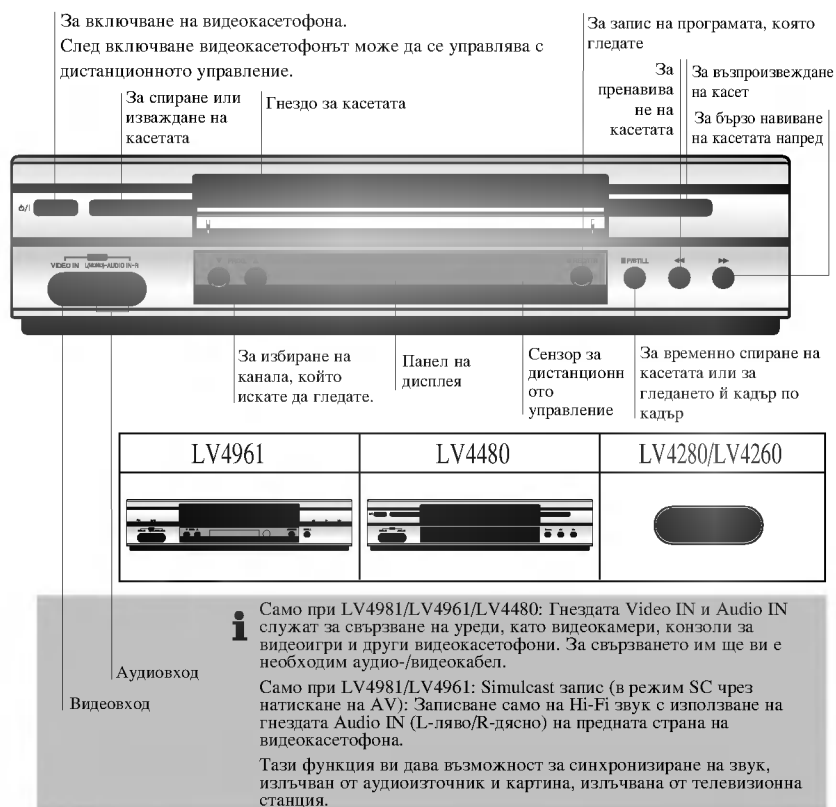
Не пръскайте почистващи спрейове върху или в близост до видеокасетофона.

Почистване на видеоглавата

Винаги, когато видеокасета бъде поставена във вашето видео или извадена от него, видеоглавата се почиства автоматично. Това означава, че допълнително почистване на главата не би трябвало да е необходимо. След дълго използване обаче натрупани замърсявания могат да причинят замъгляване или прекъсване на картината при възпроизвеждане. Висококачествените видеокасети обикновено не натрупват замърсявания върху видеоглавата, но старите или повредени касети биха могли.

Запознайте се с вашия видеокасетофон и с дистанционното управление

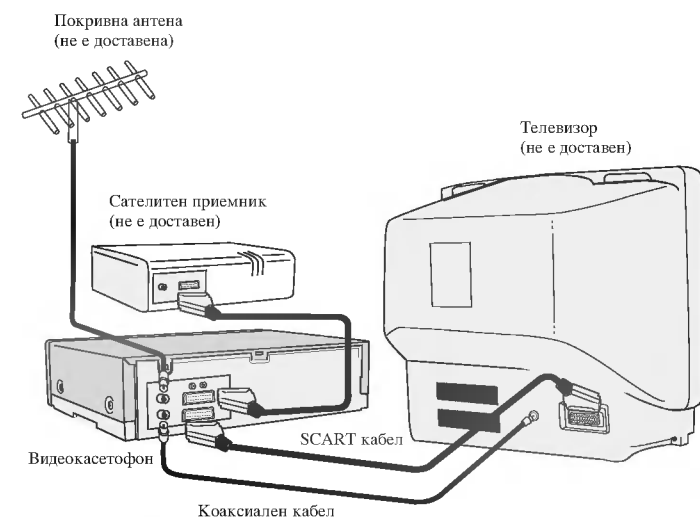
До повечето от функциите на вашия видеокасетофон имате достъп чрез дистанционното управление. Кратко описание на функциите на главните бутони е дадено по-долу (вдясно), а останалите бутони са описани на други места в това ръководство. Основните функции на вашия видеокасетофон могат да се управляват и от панела за управление от предната страна на видеокасетофона.



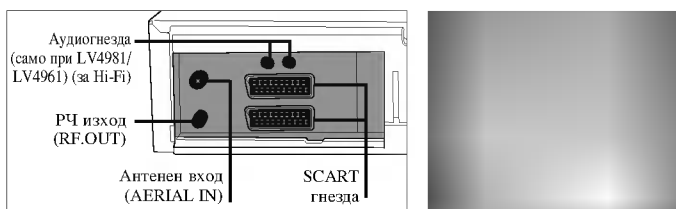
Не забравяйте да поставите батерии, тип AAA, в дистанционното управление

Свързване към телевизор и сателитен приемник

Информацията, дадена тук, се отнася за двете най-обичайни форми на свързване. Всички уреди трябва да бъдат изключени от контакта, преди да правите каквото и да било свързване, за да избегнете причиняване на повреда на своите уреди. Използването на SCART кабел за свързване на вашите уреди ще ви осигури най-добро качество на звук и картина.



Забележка: LV4280/LV4260 няма гнездо EURO AV2



Указания за свързване

Покривна антена

Външната ви антена трябва да бъде свързана към гнездото **AERIAL** на вашия видеокасетофон.

Коаксиален кабел

Ако използвате коаксиален кабел, трябва да направите връзка от гнездото **RF.OUT** на вашия видеокасетофон до антенното гнездо на вашия телевизор.

SCART гнездо

Ако имате SCART гнездо за връзка на вашия телевизор, можете да свържете SCART гнездото на телевизора с гнездото **EURO AV 1** на гърба на вашия видеокасетофон.

Сателитен приемник

Като използвате SCART кабел, трябва да свържете вашия сателитен приемник към гнездото **EURO AV 2** на гърба на вашия видеокасетофон.

Настройка на видеоканал

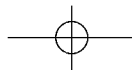
Ако използвате SCART връзка, видеокартината ще бъде показвана по AV канала на вашия телевизор.

Ако използвате коаксиален кабел, трябва да изберете телевизионен канал на вашия телевизор и да го настроите към сигнала на видеокасетофона – яркосин екран. Моля, направете справка в ръководството за потребителя на вашия телевизор как да направите това.

Ако имате проблеми с получаването на добра картина, изходната честота на видеокасетофона (**UHF 36**) може би вече се използва от вашия телевизор. За да промените това:

Натиснете **POWER**  на дистанционното управление, за да поставите видеокасетофона в режим на готовност, а след това натиснете и задръжте за повече от 4 секунди **PROG. ▲** или **▼** на предната страна на вашия видеокасетофон. На екрана на вашия телевизор ще се появи **RF CHANNEL 36**. Натиснете **PROG. ▲** или **▼** на видеокасетофона, за да изберете канал с друга честота. Изберете кое да е число между **22** и **68**. Настройте както обикновено.

Можете също така и да го изключите (да му зададете стойност "OFF"), ако има някакви смущения, когато вашият телевизор е свързан към видеокасетофона със SCART кабел.




Настройка на телевизионни станции

Когато включите за първи път вашия видеокасетофон, на екрана ще видите ACMS (Automatic Channel Memory System – система за автоматично запаметяване на каналите).

Системата автоматично настройва и съхранява телевизионните канали. Ако искате да се върнете към ACMS след първоначалната настройка, достъп до нея имате чрез менюто.



Използване на ACMS

- 1 Натиснете бутона **POWER** , за да включите видеокасетофона.
- 2 Изберете видеоканала, който сте настроили на вашия телевизор, ако е необходимо, направете справка в ръководството за потребителя на вашия телевизор. Появява се екран с меню **ACMS**. Натиснете **◀** или **▶**, за да изберете **COUNTRY** (страна).
(**A**:Австрия, **B**:Белгия, **CH**:Швейцария, **D**:Германия, **DK**:Дания, **E**:Испания, **F**:Франция, **I**:Италия, **N**:Норвегия, **NL**:Холандия, **P**:Португалия, **S**:Швеция, **SF**:Финландия, **OTHERS** – други)
Само при LV4480/LV4280/LV4260: Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете желаната телевизионна система в съответствие със зоната, в която живеете (B/G, I/L, D/K).
- 3 Натиснете **OK**, за да започне процесът на автоматична настройка.

- 4 Когато ACMS завърши, на екрана се показват всички канали, които са открити, както и позициите, на които са разположени.
- 5 Проверете дали подреждането на каналите отговаря на вашето желание. Ако не са подредени според вашето желание, те могат да бъдат преместени или изтрити. Вижте „Промяна на реда на телевизионните станции” и „Изтриване на телевизионни станции”.
- 6 Натиснете **i**, за да запаметите настройките.

Промяна на реда на телевизионните станции

По време на тази операция ще е полезно да имате актуален справочник на телевизионните програми.

- 1 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню. Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **PR SET**, а след това натиснете **OK**.
- 2 Натиснете **i** отново.
- 3 Използвайте един от бутоните **▲** и **▼**, за да изберете номера на програмата, която желаете да преместите. След това натиснете **▶**.
- 4 Натискайте **▲** или **▼**, докато достигнете до позицията, в която желаете да запаметите канала.
- 5 Натиснете **OK**. Програмата ще се премести на новата позиция.
- 6 Натиснете **i**, за да излезете от менюто.

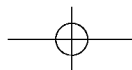
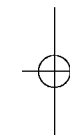
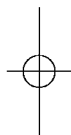
За да преместите други програми, повторете горната процедура.

Изтриване на телевизионни станции

- 1 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню.
- 2 Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **PR SET**, а след това натиснете **OK**.
- 3 Натиснете **i**, а след това използвайте **▲** или **▼**, за да изберете номера на програмата, която желаете да изтриете.
- 4 Натиснете **◀**, след кратко време избраната станция ще бъде изтрита. Останалите станции автоматично се пренареждат.
- 5 Натиснете **i**, за да затворите менюто. Ако желаете да изтриете други станции, повторете горната процедура.

Избиране на ACMS

- 1 Включете вашия телевизор и видеокасетофона и изберете видеоканала на вашия телевизор.
- 2 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню. Натиснете **◀** или **▶**, за да изберете **ACMS**, а след това **OK**.
- 3 Следвайте инструкциите от „Използване на ACMS” в началото на тази страница.



Ръчна настройка на телевизионни станции

Можете да предпочетете да настроите вашия телевизор ръчно. Ръчната настройка може да бъде по-ефикасна, ако телевизионният сигнал във вашия район е твърде слаб, за да може ACMS да работи правилно. Можете също така да извършите фина настройка на своите канали и да зададете имената на каналите според вашите предпочитания.

6

Ръчна настройка

- 1 Включете вашия телевизор и видеокасетофона. Изберете видеоканала на вашия телевизор и натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню.
- 2 Натиснете **◀** или **▶**, за да изберете **PR SET**, а след това натиснете **OK**.
- 3 Отново натиснете **i** и тогава се появява таблицата с телевизионните станции.
- 4 Използвайте **▲** или **▼**, за да изберете номера на програмата, която желаете да настройвате, а след това натиснете **OK**.
- 5 Само при LV4480/LV4280/LV4260: Отново натиснете **OK** и използвайте **▲** или **▼**, за да изберете желаната телевизионна система в съответствие със зоната, в която живеете (B/G, I/L, D/K).
- 6 Само при LV4480/LV4280/LV4260: Натиснете **OK**.
- 7 Изберете раздел **CH** (ако вече не е избран), като използвате бутон **◀** или **▶**, а след това натиснете **AV**, за да изберете **C** (стандартни станции) или **S** (кабелни станции).

- 8 Използвайте бутон **▲** или **▼**, за да се придвижвате през номерата на каналите, за да намерите желаната станция.
- 9 Станцията може да бъде настроена фино, за да се подобри качеството на картината. Изберете **MFT** (Manual Fine Tuning – фина ръчна настройка), като използвате бутон **◀** или **▶**. За да настроите картината, използвайте бутон **▲** или **▼**.
- 10 След като изберете **STATION** (станция) с натискане на **▶**, можете да зададете име на своята станция.
- 11 Натиснете **OK**.
- 12 Само при LV4981/LV4961: Използвайте бутон **▲** или **▼**, за да изберете име на станция от списъка. Натиснете **OK**. Ако името, което искате, не се намира в списъка, вижте „Задаване на име на станция“ отстрелка на страницата (започнете от стълба № 5).
- 13 Използвайте бутон **▲** или **▼**, за да избирате максимум 5 букви и цифри за новото име на станция.
- 14 За да се придвижвате между знаците, натискайте **◀** или **▶**.
- 15 Натиснете **OK**.

- 16 За да потвърдите местоположението на станцията, натиснете **i**.

- 17 Отново натиснете **i**, за да затворите менюто.

- 18 Новата станция вече е съхранена във вашия видеокасетофон.

Ако желаете да настроите ръчно други канали, трябва да повторите горната процедура.

За да преместите ръчно настроена станция на правилната ѝ позиция, вижте „Промяна на реда на телевизионните станции“ на стр. 5.

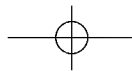
Ако е необходимо да настроите всички телевизионни станции ръчно, за вас ще бъде по-лесно да записвате номерата на каналите (CH) за всяка станция, когато я намерите. В такъв случай можете да избирате всеки канал от главното меню и да въвеждате директно номер на канал (CH). Всеки канал тогава ще бъде на правилното си място, така че по-късно няма да се наложи да го променяте.

Задаване на име на станция

Ако името на станция, което желаете, не е в списъка, можете да въведете такова ръчно, вместо да

използвате дадените образци.

- 1 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню. Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **PR SET**, а след това натиснете **OK**.
- 2 Отново натиснете **i**, а след това използвайте **▲** или **▼**, за да изберете номера на програмата, чието име желаете да зададете.
- 3 Натиснете **OK**.
- 4 Натиснете **▶**, за да отидете на **STATION**, а след това натиснете **OK**.
- 5 После натиснете **▶**, под първата буква се появява мигаща черта.
- 6 Използвайте **▲** или **▼**, за да изберете максимум 5 букви и цифри за новото име на станция.
- 7 За да се придвижвате между знаците, натискайте **◀** или **▶**.
- 8 Натиснете **OK**.
- 9 За да потвърдите новата позиция, натиснете **i**.
- 10 Отново натиснете **i**, за да затворите менюто.
- 11 Новото име на станция вече е съхранено във вашия видеокасетофон.



Работа с вашия видеокасетофон

Главните функции на вашия видеокасетофон могат да се включват или с помощта на дистанционното управление, или от предния панел за управление на видеокасетофона. Преди да започнете работа, вашият телевизор и видеокасетофонът трябва да бъдат включени в контакта и от бутоните за включване, а на телевизора трябва да бъде избран видеоканалът.

7

Възпроизвеждане на видеокасет

Натиснете **PLAY ▶**. На телевизионния екран се показва **PLAY** и **SP** или **LP**, в зависимост от това дали записаната лента е за стандартно възпроизвеждане (Standard Play) или за дълго възпроизвеждане (Long Play).

Автоматичен тракинг

Вашият видеокасетофон автоматично настройва тракинга, за да ви осигури най-добро качество на картината. На екрана се показва **A.TRACKING**, докато тази функция действа.

Ако качеството на записа е лошо, за да настроите ръчно тракинга, натискайте **TRK +** или **-** на дистанционното управление, докато бъдат отстранени всякакви изкривявания. За да преклучите обратно на автоматичен тракинг, натиснете цифровия бутон **0** на дистанционното управление.

Спиране на възпроизвеждането

За да спрете възпроизвеждането на видеокасета, просто натиснете **STOP ■**. Видеокасетофонът ще се прехвърли в телевизионен режим.

Претърсване при възпроизвеждане

Докато се възпроизвежда

видеокасета, можете да я претърсвате напред и назад, за да откриете конкретно място на нея. Натиснете **REW ◀** или **FF ▶**, за да накарате касетата да се възпроизвежда бързо напред или назад. Картината се показва при скорост, седем пъти по-висока от тази на нормалното възпроизвеждане.

Бързо навиване напред/ пренавиване

За бързо навиване напред или за пренавиване при максимална скорост касетата не трябва да бъде в режим на възпроизвеждане. Натиснете **STOP ■**, а след това натиснете или **◀** за пренавиване, или **▶** за бързо навиване напред. Докато пренавивате или навивате бързо напред, можете да гледате частта, през която минавате. Натиснете и задръжте (за няколко секунди) или **REW ◀** или **FF ▶**. Освобождането на бутона **FF ▶** или **REW ◀** връщат видеокасетофона към нормалната функция пренавиване или бързо навиване напред.

Възпроизвеждане с бавна скорост, промяна на скоростта на лентата (Само при LV4981/LV4961/LV4480)

С използване на бутон **◀** или **▶** можете да регулирате скоростта по

време на възпроизвеждане или неподвижна картина. По-долу е даден списък на достъпните скорости и начина на достигане до тях.

- ◀ веднъж = бавно възпроизвеждане
- ◀ два пъти = неподвижно
- ◀ три пъти = възпроизвеждане назад
- ◀ четири пъти = възпроизвеждане назад със скорост x 3
- ◀ пет пъти = възпроизвеждане назад със скорост x 7
- ▶ веднъж = възпроизвеждане напред със скорост x 2
- ▶ два пъти = възпроизвеждане напред със скорост x 7

За изключване на бавното движение и промяната на скоростта на лентата, натиснете желаната функция.

По време на бавно движение и промяна на скоростта на лентата върху картината могат да се появят линии от шум, в зависимост от състоянието на касетата. Ако в картината бъдат забелязани изкривявания, намалете ги с **TRK +** или **-**.

Временно спиране на касетата (пауза)

Натискането на **P/STILL II** временно преустановява възпроизвеждането, като ви дава неподвижна картина на екрана. Върху тази картина могат да се забележат някои смущения под формата на черни и бели хоризонтални линии. Това е абсолютно нормално и не означава,

че видеокасетата или видеокасетофонът са повредени.

Касетата може да бъде спряна временно максимум за пет минути. След това видеокасетофонът автоматично спира възпроизвеждането с цел да бъде избегнато повреждането на касетата или на вашия видеокасетофон.

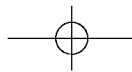
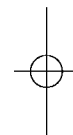
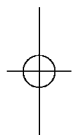
Придвижване кадър по кадър (Само при LV4981/LV4961/LV4480)

- 1 Многократното натискане на **P/STILL II** придвижва картината кадър по кадър.
- 2 Можете да използвате бутон **▲** или **▼**, за да намалите всякакво вертикално движение, забелязано върху неподвижната картина.
- 3 За да продължите възпроизвеждането след пауза, натиснете **PLAY ▶**.

Изваждане на видеокасетата

Натиснете **EJECT ▲**, за да извадите видеокасетата от вашия видеокасетофон.

Ако бъде достигнат край на касетата, видеокасетофонът ви автоматично спира, пренавива и изважда касетата и сам влиза в режим на готовност.



Записване на телевизионни програми

Има три метода за записване: : **ITR (Instant Timer Recording – незабавен запис по таймер)** и **запис с използване на таймер**. При всички методи за записване телевизионните канали трябва да са настроени и запаметени правилно и часовникът трябва да е сверен.

8

Записване от SCART

Ако желаете да записвате директно от SCART гнездото на гърба на вашия видеокасетофон, свържете го с устройството, от което искате да записвате, като използвате SCART кабел, и натиснете **AV**, за да изведете на екрана картината от устройството.

Дълго възпроизвеждане/ Стандартно възпроизвеждане

Вашият видеокасетофон има функция Дълго възпроизвеждане (**LP**). Това означава, че можете да записвате двойно повече количество информация на всяка записваща видеокасета.

Например на тричасова касета (E180) можете да запишете шестчасова програма.

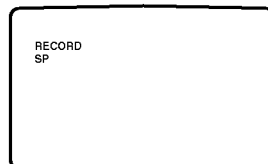
При Дълго възпроизвеждане качеството на картината и звука е леко понижено в сравнение с това на стандартното възпроизвеждане.

Натиснете бутон **LP**, ако желаете да превключите на Дълго възпроизвеждане, а за да изберете Стандартно възпроизвеждане (**SP**), го натиснете отново. На екрана на вашия телевизор се появява **SP** или **LP**, за да ви информира кое е избрано.

Незабавен запис по таймер

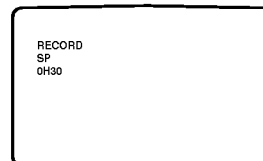
ITR започва незабавен запис, който е или с предварително зададено времетраене, или продължава, докато свърши касетата.

- 1 Включете вашия видеокасетофон и телевизора. Поставете видеокасета във видеокасетофона. Изберете видеоканала на вашия телевизор.
- 2 Използвайте бутон **PR +** или **-**, за да изберете програмата, която желаете да записвате. Избраната в момента програма се показва на екрана. Освен това можете да изберете номера на програмата, като използвате цифровите бутони на дистанционното управление.
- 3 Натиснете **REC/ITR**, започне записването. При първото натискане на телевизионния екран се появява **RECORD SP**.



Видеокасетофонът ще започне да записва. Той ще продължи да записва, докато достигне края на касетата или бъде спряна ръчно.

За да зададете желаното от вас времетраене на записа, натиснете бутон **REC/ITR** два пъти. На телевизионния екран се появява **0H30**. Всяко следващо натискане на бутон **REC/ITR** увеличава времетраенето на записа с трийсет минути до максималните девет часа.



Можете също така да прекъсвате записа, за да избягвате нежелани сцени. Ако натиснете **P/STILL II** по време на ITR, видеокасетофонът влиза в режим на временно спиране на записа и зададеното време се отменя.

- 1 За да спрете временно записа, натиснете **P/STILL II**.
- 2 Отново натиснете **P/STILL II**, за да продължите записа.

Записът на касетата може да бъде временно спряна до пет минути. Докато касетата е временно спряна, на телевизионния екран се показва **RECP**. След пет минути вашият видеокасетофон автоматично отменя записването, за да предотврати повреда на видеокасетата или видеокасетофона.

За да гледате един канал, докато записвате друг, натиснете **TV/VCR**, за да излезне **VCR** от дисплея. Като използвате дистанционното на вашия телевизор, превключете на канала, който искате да гледате.

Завършване на запис

- 1 Натиснете **STOP ■**.
- 2 Натиснете **EJECT ▲**. На телевизионния екран се появява **EJECT**. Ако бъде достигнат краят на касетата, вашият видеокасетофон автоматично спира записа, пренавива, спира и изважда касетата и сам влиза в режим на готовност.

Записване с използване на таймер

Позволява ви да зададете времето за започване на запис от видеокасетофона.

Това може да бъде направено до един месец предварително за максимум седем предварително програмирани записа.

Телевизионните канали трябва да са настроени и запазени правилно и часовникът трябва да е сверен.

Записване с използване на таймер

Поставете видеокасета.

- 1 Натиснете **i** за главното меню.
- 2 Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **REC**.
- 3 Натиснете **OK**. Отново натиснете **OK**, за да влезете в менюто на записване с използване на таймер.

PR	DATE	T I M E	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 4 За да въведете номера на програмата, която искате да запишете, можете да превъртате възможните опции, като използвате бутон **▲** или **▼**, а можете и директно да въведете номерата. Когато избирате едноцифрен номер, не забравяйте първо да въведете **0**. Ако желаете да записвате от SCART или RCA гнездо (само при LV4981/LV4961/LV4480), натиснете **AV**.
- 5 Натиснете **▶** и въведете датата на предаването, което желаете да запишете. Преди въвеждане на дата натиснете **OK**, за да изберете една от автоматизираните функции. Те са **DLY** (daily - всекидневен) – за записване всеки ден без събота

и неделя в зададеното време, или отделните дни на седмицата, напр. **MO** (Monday - понеделник) – за запис по същото време всяка седмица. Натиснете **◀** или **▶**, за да направите избор, а след това натиснете **OK** за потвърждение.

- 6 Въведете времето на начало и край на предаването, което искате да запишете. Видеокасетофонът използва 24-часов часовник.

PR	DATE	T I M E	SP
PR-01	26	10:00-00:00	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

- 7 Натиснете **▶**, за да изберете скорост на записа. Използвайте **▲** или **▼**, за да се придвижите между Standard Play (стандартно възпроизвеждане), Intelligent Play (интелигентно възпроизвеждане) и Long Play (дълго възпроизвеждане). Интелигентното възпроизвеждане, IP (Intelligent Play) определя колко лента е останала до края на касетата и превключва скоростта от SP на LP, ако е необходимо, за да завърши записа на програмата.
- 8 Проверете дали конкретните данни за събитието на таймера са правилни и ако това е така, натиснете **i**, за да запазите своите настройки. Ако на екрана се появи PLEASE CHECK (моля,

проверете), въвели сте неправилна информация. Проверете на телевизионния екран конкретните данни и ги въведете отново. Ако искате да въведете още записвания с използване на таймер, повторете горната процедура от точка 3. За да затворите менюто, отново натиснете **i**.

- 9 Поставете видеокасетофона в режим на готовност, като натиснете бутона **POWER** **⏻** върху дистанционното управление. На дисплея на видеокасетофона се появява **TIMER**, за да покаже, че таймерът е настроен за запис.

Видеокасетофонът вече е настроен за запис в зададеното от вас време.

- 10 Натиснете **STOP** **■**, за да завършите записа.

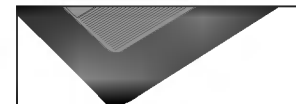
Промяна на събитията на таймера

Ако в някой момент желаете да промените дадена сесия на записване, натиснете **▲** или **▼**, за да изберете полето на таймера, което искате да промените.

PR	DATE	T I M E	SP
PR-01	26	10:00-00:00	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP
--	--	----	SP

Натиснете **◀**, за да изтриете, или **OK**, за да редактирате въведените данни. Използвайте бутон **◀** или **▶**, за да изберете раздела, който искате да промените, и бутон **▲** или **▼**, за да промените раздела.

Защитете записите си



За да предотвратите записване върху направения от вас запис, отчувете защитната пластинка в задната част на видеокасетата. За да записвате на касета, от която е свалена защитната пластинка, покрийте отвора с тиксо.

Запис от касета върху касета

За да направите копие от касета върху друга касета, ще ви е необходим втори видеокасетофон. Свържете го или с помощта на SCART кабел към гнездото на гърба на вашия видеокасетофон, или към AV гнездата от предната страна (само при LV4981/LV4961/LV4480).

Изберете аудио-/видеорежим на записващия видеокасетофон, като натиснете бутон **AV** на дистанционното управление. За да следите записа, свържете записващия видеокасетофон към вашия телевизор, като използвате стандартен коаксиален антенен кабел.

Допълнителни функции на вашия видеокасетофон

Вашият видеокасетофон има няколко допълнителни функции, които са полезни за вас.

10

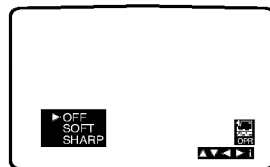
Прескачане на рекламно съобщение (CM – Commercial Message)

Тази функция ви дава възможност да прескачате малки участъци от видеокасетата, като рекламни съобщения, телевизионни реклами или надписите след филм. Натиснете бутон **CM SKIP** на дистанционното по време на възпроизвеждане. Всяко следващо натискане увеличава количеството лента, което се прескача: от 30 сек. до максимум 3 минути (180 сек.). След като бъде прескочено избраното време, автоматично се възстановява нормалното възпроизвеждане.

OPR (Optimum Picture Response – оптимални характеристики на картината)

Тази функция повишава качеството на картината от видеокасета, като се приспособява към състоянието на видеокасетата. Ако чувствате, че картината се нуждае от настройка, можете ръчно да промените настройките на **OPR**. Можете да настроите **OPR** само когато във видеокасетофона се възпроизвежда касета.

- 1 Натиснете **i**, за да влезете в главното меню.
- 2 Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **OPR**, а след това натиснете **OK**.



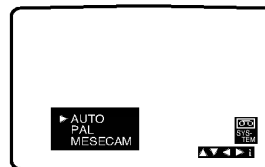
- 3 Използвайте **▲** или **▼**, за да изберете **OFF**, **SOFT** или **SHARP**.
- 4 Натиснете **i**, за да излезете от менюто.

Стандарти за цветна телевизия

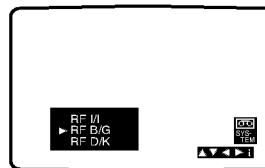
Вашият видеокасетофон използва двойни стандарти за цветна телевизия: **PAL B/G** и **SECAM D/K**. По време на възпроизвеждане вашият видеокасетофон автоматично трябва да избере системата за цветна телевизия, обаче ако изпитвате проблеми, може би ще е необходимо да направите това ръчно.

- 1 Натиснете **i**, за да влезете в главното меню.
- 2 Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **SYSTEM**, а след това натиснете **OK**.

- 3 Използвайте **▲** или **▼**, за да изберете системата за цветна телевизия, която ще използвате при своя запис.



- 4 Използвайте **◀** или **▶**, за да изберете **RF AUDIO**.
- 5 Използвайте **▲** или **▼**, за да изберете канала на аудиоизхода според типа на вашия телевизор.



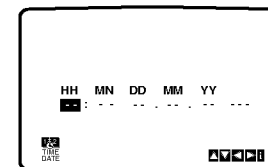
- 6 Натиснете **i**, за да излезете от менюто.

Свервяване на часовника

Видеокасетофонът използва 24-часов часовник, така че напр. 1 ч. следобед се представя като 13:00. Едноцифрените часове трябва да се въвеждат с 0 отпред, например: 01.

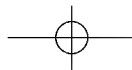
- 1 Натиснете **i**, за да влезете в главното меню. Използвайте бутон **◀** или **▶**, за да изберете **TIME DATE**, а след това натиснете **OK**.

- 2 Използвайте цифровите бутони на дистанционното управление, за да въведете час (**HH**), минути (**MN**), ден (**DD**), месец (**MM**) и година (**YY**).



Денят от седмицата ще се появи автоматично, щом датата бъде въведена. Ако допуснете грешка, използвайте **◀** или **▶**, за да изберете елемента, и въведете конкретните данни отново.

- 3 Щом въведете всичко правилно, натиснете **i**, за да запазите своите настройки.



Допълнителни функции на вашия видеокасетофон

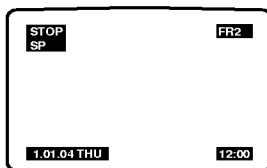
Вашият видеокасетофон има няколко допълнителни функции, които са полезни за вас.

11

OSD (On screen display – екранен дисплей)

Тази функция може да се използва за показване на текущото време, брояча на касетата, оставащата лента, деня, месеца и годината, деня от седмицата, канала и режима на работа на вашия видеокасетофон върху екрана на вашия телевизор. Ако протича запис, екранният дисплей не се записва на касетата.

- 1 Натиснете **OK**, за да се покаже **OSD**.



- 2 Натискайте **OK**, за да се придвижвате през опциите на екранния дисплей. Ако има поставена касета, ще се показват броячът на касетата и оставащото количество лента.
- 3 След 3 секунди по-голямата част от **OSD** се изчиства, като на телевизионния екран остават само часовникът или броячът на касетата и количеството останала лента.
- 4 Отново натиснете **OK**, за да

отстраните **OSD** от екрана на телевизора.

За да изключите напълно екранните дисплеи:

- 1 Натиснете **i**, за да влезете в главното меню.
- 2 Изберете **OSD ON OFF** като използвате **◀** или **▶**, а след това натиснете **OK**.
- 3 Изберете **OFF**, като използвате **▲** или **▼**.
Натиснете **i**, за да запазите настройката.

Икономия на енергия

Тази функция ви позволява да пестите енергия. Ако сте програмирали видеокасетофона да записва бъдеща телевизионна програма, тази функция няма да работи.

- Натиснете **OL** върху панела за управление. Всички индикатори на дисплея изгасват.

Изключване на икономията на енергия

- Натиснете бутон **POWER** върху дистанционното управление или (или **OL**) върху панела за управление.

Зануляване на цифровия брояч на касетата

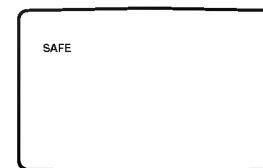
Броячът на касетата показва изтеклото време на възпроизвеждане или запис в часове, минути и секунди. Натиснете **CLEAR**, за да занулите брояча: 0:00:00. Когато натиснете **STOP** , а след това натиснете **REW** , видеокасетофонът ще спре на 0:00:00, точката, в която сте занулили брояча.

Заклучване (родителски контрол)

Можете да изключите бутоните на панела за управление, така че вашият видеокасетофон да може да се управлява само с дистанционното управление.

- 1 Натиснете бутон **LOCK** върху дистанционното управление. На телевизионния екран се появява **SAFE**.

Нито един от бутоните върху панела за управление няма да работи с изключение на **STOP** и **EJECT** .

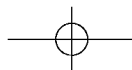
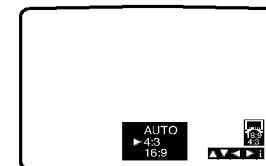


Ако бъде натиснат някой от другите бутони върху предната страна на видеокасетофона, на телевизионния екран се появява **SAFE**. За да отключите родителския контрол, натиснете отново бутон **LOCK** върху дистанционното управление.

Широк екран

За възпроизвеждане на широкоекранно изображение вашият видеокасетофон трябва да бъде свързан към вашия телевизор посредством **SCART** кабел.

- 1 Натиснете **i**, за да влезете в главното меню.
- 2 Използвайте бутон **◀** или **▶**, за да изберете **16:9/4:3** и натиснете **OK**.



Допълнителни функции на вашия видеокасетофон

Вашият видеокасетофон има няколко допълнителни функции, които са полезни за вас.

12

- 3 Използвайте бутон ▲ или ▼. Изберете:
AUTO: автоматично избира правилния формат за съдържанието.
4:3: за възпроизвеждане и запис в широкоекранен формат.
16:9: for playing back and recording in Wide Screen format.
- 4 Натиснете **i**, за да запаметите своите настройки.

Настройка на звука (само при LV4981/LV4961)

Вашият видеокасетофон може да записва и възпроизвежда стереозвук. Можете да изберете начина, по който да се възпроизвежда звукът.

- 1 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню.
- 2 С бутон ◀ или ▶ изберете **AUDIO**.
- 3 Натиснете **OK**.
- 4 Използвайте бутон ▲ или ▼, за да изберете между:
STEREO (стерео)
LEFT (само ляв канал)
RIGHT (само десен канал)
MONO (моно)
- 5 Натиснете **i**, за да излезете от менюто.

От главното меню изберете **NIC**, за да настроите **NICAM** функцията на вашия видеокасетофон: **AUTO**, за да работи автоматично, или **OFF**, за да я изключите.

Автоматично изключване на захранването

Чрез натискане на бутон **POWER** ☉ докато пренавивате касета, видеокасетофонът се изключва автоматично, когато завърши пренавиването на касетата.

ez Power Off (лесно изключване на захранването)

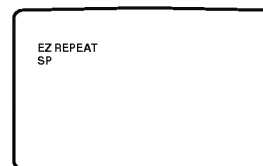
Натиснете бутона, означен с **ez POWER OFF** по време на възпроизвеждане. Видеокасетофонът спира автоматично касетата, пренавива я до началото и я изважда. След това сам преминава в режим на готовност.

ez Repeat (лесно повторение)

Можете да изберете отрязък от видеокасетата, който да бъде повторен два пъти, а след това възпроизвеждането да се възобнови.

- 1 Натиснете и задръжте бутон **ez REPEAT**. Видеокасетофонът автоматично пренавива касетата толкова, колкото е задръжан бутонът **ez REPEAT**.
- 2 Освободете бутона там, където желаете да започне повторното възпроизвеждане.

- 3 След това видеокасетофонът възпроизвежда избрания отрязък два пъти.

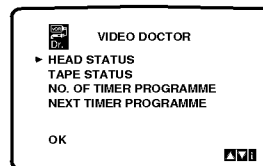


- 4 За да възобновите нормалното възпроизвеждане, натиснете бутона **ez REPEAT** по време на първото повторение.

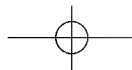
Video Doctor (видеодоктор)

Функцията Video Doctor показва състоянието на видеокасетофона от различни аспекти.

- 1 Натиснете **i**, за да получите достъп до главното меню.
- 2 Изберете **Dr.** с бутон ◀ или ▶.
- 3 Натиснете **OK**.



- 4 Използвайте бутон ▲ или ▼, за да проверите следните функции:
HEAD STATUS (състояние на главите)
PLEASE CLEAN (моля, почистете): магнитните глави се нуждаят от почистване.
TAPE STATUS (състояние на касетата)
NOT RECORDABLE (не позволява запис): Защитната пластинка на касетата във видеокасетофона е отстранена; поставете касета, позволяваща запис.
NO. OF TIMER PROGRAMME (брой програмирани записи по таймер)
2
Показва броя на програмираните записи по таймер.
NEXT TIMER PROGRAMME (следваща програма за запис с използване на таймер)
FR2 26 10:00-11:00 SP
Показва текущото състояние на записа с използване на таймер.
- 5 Натиснете **i**, за да затворите менюто от телевизионния екран.



Допълнителни функции на вашия видеокасетофон

Вашият видеокасетофон има няколко допълнителни функции, които са полезни за вас.

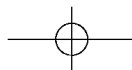
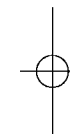
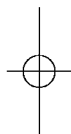
13

Избор на език

Можете да промените езика, на който излизат екранните дисплеи.

Можете да изберете един от следните: ENGLISH (английски), GERMAN (немски), POLSKI (полски), ČESKÝ (чешки), MAGYAR (унгарски) и SVENSKA (шведски).

- 1 Натиснете **i**, за да се покаже главното меню.
- 2 С помощта на бутон **◀** или **▶** изберете **ABC**.
- 3 Натиснете **OK**, за да се отвори екранът за избор на език.
Изберете езика, който желаете, с помощта на бутон **▲** или **▼**.
- 4 Натиснете **i**, за да запаметите настройките.



Отстраняване на проблеми

Ако имате проблем със вашия видеокасетофон, моля, проверете следното, преди да се обърнете към сервизния център.

14

Няма картина и звук

- Проверете дали видеокасетофонът е включен в контакта и от бутона за включване, както и дали телевизорът е включен в контакта и от бутона за включване.
- Проверете дали антенният кабел е в изправност и дали е включен добре в съответните гнезда на телевизора и видеокасетофона.
- Проверете дали сте настроили видеоканала на вашия телевизор.
- Ако използвате SCART връзка, проверете дали кабелът е включен добре и дали съответният AV канал е избран на вашия телевизор.

Няма възпроизвеждане или картината е лоша

- Опитайте с друга видеокасета. Ако проблемът бъде решен, може би касетата е била повредена.
- Опитайте се да използвате бутоните **TRK +** или **-**, за да намалите количеството на видимите смущения.
- Ако касетата съдържа запис, който е направен наскоро от телевизията, може би телевизионните канали не са били правилно настроени във видеокасетофона.

Не могат да се записват телевизионни програми

- Проверете приемането на вашия телевизор. Ако не може да приема картина през вашата антена, видеокасетофонът няма да може да записва телевизионни емисии.
- Проверете дали антенният кабел е в изправност и дали е включен добре в съответните гнезда.
- Проверете дали видеокасетофонът е настроен правилно за телевизионните програми.
- Проверете дали защитната пластинка в задната част на видеокасетата не е отстранена, за да не позволява запис.
- Проверете дали сигналът, приеман от телевизора, е с приемливо качество.

Не може да се постави видеокасета

- Проверете дали във видеокасетофона вече няма поставена касета.
- Правилно ли поставяте касетата? Прозорчетата трябва да са отгоре и стрелката трябва да сочи към видеокасетофона.

Дистанционното управление не работи

- Проверете дали видеокасетофонът е включен в контакта и от бутона за включване.
- Проверете дали батериите са поставени правилно в дистанционното управление.

Горната част на видеокартината е нестабилна

- Видеокасетата може да е повредена. Поставете друга касета, за да проверите картината от нея.
- Опитайте се да регулирате хоризонталната настройка на вашия телевизор; трябва да направите справка в ръководството за потребителя на вашия телевизор как да направите това.
- Проверете дали антенният кабел е в изправност и дали е включен добре в съответните гнезда.
- Проверете дали телевизорът е настроен правилно към вашия видеокасетофон.

Не се записва NICAM звук (само при LV4981/LV4961)

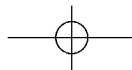
- Проверете дали в меню **NICAM** е избрана опция **AUTO**.
- Направете справка в телевизионния справочник дали предаването е със стереозвук.
- Проверете в ръководството на вашия телевизор, за да видите дали има функция **NICAM** стерео.

Няма Hi - Fi звук (само при LV4981/ LV4961)

- В меню **Audio** проверете дали е избрана опцията **STEREO**.
- Проверете в ръководството на вашия телевизор, за да видите дали има функция **стерео**.

Автоматичното възпроизвеждане не работи

- Ако защитната пластинка не е отстранена от видеокасетата, тази функция няма да работи.
- Тази функция не работи и при „заклучен“ видеокасетофон (вижте стр. 11).



Управление на вашия телевизор с доставеното дистанционно управление и технически характеристики

Техническите характеристики са актуални към времето на отпечатване. LG непрекъснато прави нововъведения и изделията периодично биват променяни без предупреждение.

15

Можете да управлявате нивото на звука, входния източник и включването на захранването на вашия телевизор LG с доставеното дистанционно управление.

Можете да управлявате вашия телевизор, като използвате следните бутони:

Като натиснете	можете
TV POWER	да включите или изключите вашия телевизор..
TV AV	да избирате между няколко входни източника на телевизора.
TV PR +/-	да разглеждате нагоре или надолу запаметените канали.
TV VOL +/-	да регулирате силата на звука на телевизора.

Управление на други телевизори с дистанционното управление

Можете да управлявате също така нивото на звука, входния източник и включването на захранването на телевизори, които не са марка LG. Ако вашият телевизор е в списъка по-долу, въведете съответния код на производител по следния начин:

1. Като задържате натиснат бутон **TV POWER**, натиснете цифров бутон, за да изберете кода на производителя на вашия телевизор (вижте таблицата по-долу).
2. Освободете бутон **TV POWER**.

Номера на кодове за управляеми телевизори

Ако е даден повече от един номер, опитайте всеки от тях поотделно, докато откриете кой от тях работи с вашия телевизор.

Производител	Номер на код
LG / GoldStar	1 (по подразбиране), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4



Забележки

- В зависимост от вашия телевизор някои или всички бутони може да не функционират за телевизора, дори и да сте въвели правилния код на производителя.
- Ако въведете нов код, кодът, който сте въвели преди това, се изтрива.
- Когато смените батериите на дистанционното, номерът на кода може да се върне на този, който е по подразбиране. Задайте съответния номер на код отново.

Технически характеристики

Общи

Захранване	110-240V~, 50/60Hz
Консумирано напрежение	прибл. 12 W (икономичен режим: 3 W)
Система от видеоглави	4 глави с двоен азимут, хеликоидално сканиране (LV4981/LV4961/LV4480) 2 въртящи се глави, хеликоидално сканиране (LV4280/LV4260)
Скорост на лентата	23,39 мм/сек (режим SP) 11,69 мм/сек (режим LP)
Формат на лентата	ширина на лентата 12,7 мм (0,5 инча)
Максимална продължителност на запис	4 часа (режим SP, касета E-240), 8 часа (режим LP, касета E-240)
Време за пренавиване	прибл. 65 (10) сек (касета E-180)
Размери	360 x 82 x 230 мм (Д x В x Ш)
Тегло	2,87 кг
Работна температура	5° C - 35° C
Работна влажност	по-малка от 80%
Таймер	24-часов тип, на дисплея

Видео

Телевизионна система	CCIR стандарт (625 линии, 50 полета) PAL/SECAM цветен сигнал
Формат на запис	PAL/MESECAM
РЧ (RF) прием	PAL SECAM (B/G, D/K, I/I)
РЧ изход (RF OUT)	PAL G/K/I
Ниво на входен сигнал	VIDEO IN (SCART, RCA) 1.0 Vp-p, 75 Ω небалансиран
Ниво на изходен сигнал	VIDEO OUT (SCART) 1.0 Vp-p, 75 Ω небалансиран
Съотношение сигнал : шум	повече от 43 dBm
РЧ (RF) модулатор	UHF канали 22-68 (регулируеми)

Аудио

Ниво на входен сигнал	AUDIO IN (SCART, RCA) - 6.0 dBm, повече от 10 kΩ RCA: - 6.0 dBm, повече от 47 kΩ
Ниво на изходен сигнал	AUDIO OUT (SCART, RCA) SCART: - 6.0 dBm, по-малко от 1 kΩ RCA: - 6.0 dBm, по-малко от 1 kΩ
Плътчeka	моно плътчeka & Hi - Fi плътчeka
Честотни характеристики	нормални: 100 Hz - 10 kHz (-6/+3 dBm) Hi - Fi : 20 Hz - 20 kHz (-3/+3 dBm)
Съотношение сигнал : шум	Hi-Fi : повече от 70 dB (филтър JIS A)
Динамичен обхват	Hi-Fi : повече от 85 dB (филтър JIS A)

